



*Följande text är en ordagrann översättning av videoundervisningen av den Engelska titeln "Eye for an Eye." Avsikten är att göra det lättare för dig att förstå sammanhanget mellan tal, text, bilder, media och diagram i videoundervisningen och på så sätt underlätta för dig att förstå den Engelska presentationen. Det kan förekomma en och annan svårighet med rätt översättning från Engelska till Svenska och ibland några smärre grammatiska fel som du får ha överseende med. Vi hoppas ändå att du skall få ett gott utbyte av videopresentationen med hjälp av denna översättning.*

## **Öga för öga, Tand för tand**

### **2 Moseboken 21:23-25**

*Men om det sker en olycka skall liv ges för liv, öga för öga, tand för tand, hand för hand, fot för fot, brännskada för brännskada, sår för sår och blåmärke för blåmärke.*

Det finns två sätt att tolka det hebreiska idiomet, "öga för öga och tand för tand."

Det första sättet är att uppfatta det som att det alltid ska tillämpas bokstavligen. Om någon bryter ditt ben, så ska du bryta hans ben. Om någon ger dig en blåtira, ger du honom en blåtira tillbaka.

Det andra sättet är att undersöka det hela i ett juridiskt rättssystem som rättvist kan avgöra saken. Avsikten är då att på ett fredligt kvitta det hela på ett sådant sätt att försoning uppnås mellan parterna och därigenom neutralisera brottet.

På Hebreiskt vis är det så, att när någon avsiktligt eller genom absolut oaktsamhet tagit livet av någon, finns det inget annat sätt att kvitta saken på än genom att ta den andra partens liv. I så fall talar vi givetvis om dödsstraff.

Men det finns en tydlig process som krävs vid sådana situationer. Till exempel; David begick mord, men varför togs inte hans liv? För mer information i detta ämne, rekommenderar vi vår undervisning; ["Skall vi stena våra barn?"](#)

2 Mosebok 21 omfattar sådana exempel där dödsstraff tillämpades. Men det finns också andra exempel.

När en gärningsman orsakar sin egen slav att förlora ett öga, så ska slaven släppas fri. Detta för att kvitta gärningen. Gärningsmannen förlorar inte bokstavligen sitt öga, men han förlorar sin tjänare.

För att kvitta skulden är ibland ekonomisk ersättning inblandad.

Det här exemplet berör också sambandet med principen "öga för öga och tand för tand."

## 2 Moseboken 21:33-34

Om någon öppnar en brunn eller gräver en ny brunn och inte täcker över den och sedan en ox eller åsna faller ner i den, skall brunnens ägare ge ersättning i pengar till djurets ägare, men den döda kroppen skall vara hans.

Faktum är att inbäddad i den första instansen i Torahn i samband med begreppet "öga för öga och tand för tand" ingår försoning, inte straff, vilket hjälper oss att förstå den verkliga innebörden bakom detta bud.

Men det finns mer att finna där för att hjälpa oss att förstå detta bättre.

## 2 Moseboken 21:23-25

Men om det sker en olycka skall liv ges för liv, öga för (*tachat*) öga, tand för (*tachat*) tand, hand för (*tachat*) hand, fot för (*tachat*) fot, brännskada för (*tachat*) brännskada, sår för (*tachat*) sår och blåmärke för (*tachat*) blåmärke.

Det svenska ordet "*för*" bär helt enkelt en känsla av hämnd eller vedergällning med sig i detta bud. Men det hebreiska ordet (*tachat*) betyder att det finns mer möjligheter. Om vi prövar de olika definitionerna, förstår vi bättre sammanhanget och syftet med det Hebreiska ordet (*tachat*), från originalspråket, i stället för att begränsa vår förståelse till det svenska språket.

### Ordet *tachat* betyder;

- 1 ) under
- 2 ) nedanför
- 3 ) i stället för
- 4 ) vid foten av
- 5 ) nere
- 6 ) i stället för

Bär tolkningen av detta ord på känslan av hämnd och vedergällning?  
Eller kanske istället mer på underdånighet och ödmjukhet?

När man ser närmare på dessa definitioner, kan vi tydligt se att det finns en innebörd av ödmjukhet här, inte i första hand hämnd.

Det handlar mer om ansvar och att göra det som är rätt när något har gått fruktansvärt fel.

De flesta faktiska olyckshändelser och skador i Torah, utom de som kräver dödsstraff, avgjordes genom betalning med varor.

Om vi bara skulle fortsätta läsa sammanhanget efter idiomet "*öga för öga och tand för tand*" skulle vi se att idén om försoning och ansvar verkligen börjar presentera sig. Läs gärna om fram till kapitel 22:16 för att verkligen se sammanhanget.

De tre gånger i Gamla Testamentet (Tanach) där frasen "*öga för öga och tand för tand*" nämns, avser alla civila situationer där något bedömas innan en laga ordning myndighet, en jurist eller domare har granskat fallet. "*Öga för öga och tand för tand*" är inte ett uttalande som på något sätt är relaterat till

personliga uppgörelser. Men det är precis vad fariséerna hade gjort det till. De tog en gudomlig princip till domstolarna och de gjorde det till en fråga om personliga vendettor.

Begreppet "*öga för öga och tand för tand*," blev till ett system för övergrepp och exploatering. Så fungerar den mänskliga naturen när den är som sämst.

Ta t ex en titt på det Svenska rättssystemet idag. Hur många stämningar görs inte bara för att göra saken ännu värre? Hur många stämningar försöker inte dra nytta av någon som kränkt dem?

Samma situation förelåg under det första århundradet. Jesus, hans hebreiska namn är Yeshua, försökte också ta itu med den skenande "*öga för öga och tand för tand*"-principen.

### **Matteus 5:38-42**

**Ni har hört att det är sagt:** Öga för öga och tand för tand. Jag säger er:  
Stå inte emot den som är ond. Om någon slår dig på högra kinden, vänd då också andra kinden mot honom. Om någon vill dra dig inför rätta och ta din tunika, så låt honom få manteln också. Om någon tvingar dig att gå med en mil, så gå två mil med honom.  
Ge åt den som ber dig, och vänd dig inte bort från den som vill låna av dig.

Detta uttalande av Jesus tolkas i allmänhet som kritik av det Torahbaserat budet som vi fått av vår Skapare och tas ofta som att "*öga för öga*" innebär att uppmuntra till överdriven hämnd, snarare än att försöka att begränsa den.

Skulle vår Messias undervisat mot vad Fadern gav oss i Sitt ord?

Var vår Skapare ond eftersom han gav oss budet "*öga för öga*?"

Var hans perfekta lag inte tillräckligt bra och behövde förändras?

Var författaren till Psalm 119 helt fel ute och Guds lag behövde göras bättre och mer perfekt?

Självklart inte!

Kanske något helt enkelt missförstått.

Jesus undervisade mot falska läror under första århundradet.  
Han sa specifikt; "*du har hört sägas*," inte "*det står skrivet*."

Om han skulle ha sagt "*det står skrivet*," då skulle han ha undervisat emot, och ändrat vad som var skrivet i Guds Ord. Men han gjorde inte något sådant.

Genom att säga; "*du har hört sägas*," talar han till fariséernas falska läror.

Det finns en stor skillnad mellan Guds ord och **undervisning** om Guds Ord.

Om du inte tror att det är sant, titta då helt enkelt på den röra vi har idag när det gäller läran.

De hade precis samma problem under det första århundradet.

Titta på betydelsen av "tachat" igen.

Det kan också definieras som "vid foten av."

Det är bilden av en tjänare.

På Bibelns dagar, när du var vid foten av någon innebar det att du satte dig under deras överinseende.

De var din lärare och du var deras lärjunge.

Du trodde mer på den person du satt vid foten av än dig själv.

Så vi kan säga att Jesus utmanande undervisningen om 2 Mos och inte själva Ordet.

Han gav oss den korrekta tolkningen.

Vi måste alltid pröva vad vi undervisas om av någon människa, mot Guds ord.

Även om man har rätt att kräva vedergällning, kallar Jesu tolkning av Torahn oss till att vara ödmjuka och förlåtande. Vilket kräver mest kärlek? Med all sannolikhet förlåtelse.

Det är värt att nämna i samband med Jesu kommentar om att vända andra kinden till.

**Om någon slår dig på högra kinden, vänd då också andra kinden mot honom.**

“Öga för öga och tand för tand” innebär att vi bör ta hänsyn till omständigheterna i samband med eventuella permanenta konsekvenser för offret. Oavsett om det gäller ett förlorat öga, ärr från brännskador eller något annat.

En smäll på kinden orsakar inga permanenta skador.

Det ingår inte i sådana sammanhang som "öga för öga och tand för tand.”

Jesus säger i princip; "Strunta i det, för det finns inget att försonas för.”

Men i andra fall kan det finnas omständigheter under vilket verkligt hot kan leda till permanenta skador för oss eller vår familj. Under sådana omständigheter har vi givetvis rätt att skydda och försvara oss.

Ibland kan dessa omständigheter bli verklighet och leda till allvarliga skador. I sådana situationer har vi rätt att utöva "öga för öga och tand för tand" –principen som undervisas om i Torahn. Gärningsmannen måste ta sitt ansvar, visa ödmjukhet, ta hand om och ersätta offret till fullo.

Även offret måste inse att Torahn är ett system som I första hand syftar till kärlek och försoning,

inte till straff och hämnd. Därför måste budet efterlevas på rätt sätt;

Ett system med rättvist mått och vikt.

*Vi hoppas att du har haft utbyte av denna undervisning och kom ihåg, pröva allt!*

*Vidoeversionen av denna och annan undervisning hittar du på; <http://www.testeverything.net>*

**Shalom, och må Herren välsigna dig när du vandrar vidare i hela Guds fullkomliga Ord.**

**EMAIL:** Info@119ministries.com

**FACEBOOK:** www.facebook.com/119Ministries

**WEBSITE:** [www.TestEverything.net](http://www.TestEverything.net) & [www.ExaminaloTodo.net](http://www.ExaminaloTodo.net)

**TWITTER:** [www.twitter.com/119Ministries#](https://www.twitter.com/119Ministries#)